

ITALIANO

**Avvertenze generali**

• Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore. • L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni. • Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione. • L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato. • Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

**Descrizione**

Modulo tastiera con lettore RFID e display integrato.

**Dati tecnici**

Temperatura di funzionamento -15 ÷ +50 °C.  
Assorbimento massimo 90 mA.

NOTA. L'assorbimento del modulo deve essere sommato all'assorbimento del posto esterno sul quale viene montato.

Tipo	DCOMBO
Frequenza TX	(MHz) 13,56
Potenza TX	(dBµA/m) -20

**Programmazione**

**1. Associare un codice di chiamata ad un derivato interno in impianti con alimentatori VA/01 - VA/08 1**

1. **Ingresso in programmazione**  
• Mantenere premuto il tasto PROG sull'alimentatore fino all'accensione del LED PROG **A**.  
NOTA. Lo spegnimento del Led PROG indica un malfunzionamento. Verificare le connessioni e ricominciare la procedura.

• I led dei posti esterni si accendono come illustrato in figura **B**. Attendere 5 secondi alla conclusione dell'auto-test.  
• Usare le frecce per scegliere la lingua dei testi sul display e premere il pulsante  $\Delta$  per confermare **C**.

• Mantenere premuto il tasto PROG sull'alimentatore fino a quando il led PROG inizia a lampeggiare **D**.

• Verificare che la configurazione dei led sui posti esterni sia quella illustrata in figura **E**.

2. **Programmazione dei codici chiamata.**

• Sul derivato interno aprire la comunicazione (sollevare la cornetta se presente) e premere contemporaneamente i pulsanti **Apriporta** e **AUX2** **F**.

• Sul posto esterno nel quale il led  $\Delta$  è spento, digitare il codice di chiamata dell'interno (da 1 a 99) seguito dal tasto  $\Delta$  **G**; l'operazione associa il codice di chiamata al derivato interno.

• Sul derivato interno chiudere la comunicazione (riporre la cornetta se presente) **H**.

NOTA. La programmazione si può eseguire solo sul posto esterno nel quale il led  $\Delta$  è spento; per cambiare posto esterno premere il tasto 1 seguito dal tasto  $\Delta$  sul posto esterno desiderato.

3. **Uscita dalla Programmazione.**

Premere brevemente il tasto PROG dell'alimentatore **I**: il led PROG e i led dei posti esterni si spengono.

NOTA. In assenza di qualsiasi manovra, la procedura termina automaticamente dopo 30 minuti.

**2. Associare un codice di chiamata ad un derivato interno in impianti senza VA/01 - VA/08 2**

1. **Ingresso in programmazione**  
• Mantenere premuto il tasto PROG sul posto esterno **A** fino a quando i led lampeggiano come in figura **B**.

• Usare le frecce per scegliere la lingua dei testi sul display e premere il pulsante  $\Delta$  per confermare **C**.  
NOTA. Lo spegnimento del Led PROG indica un malfunzionamento. Verificare le connessioni e ricominciare la procedura.

• Premere nuovamente il tasto PROG sul posto esterno **D** fino a quando i led sul posto esterno lampeggiano come in figura **E**.

2. **Programmazione dei codici chiamata.**

• Sul derivato interno aprire la comunicazione (sollevare la cornetta se presente) e premere contemporaneamente i pulsanti **Apriporta** e **AUX2** **F**.

• Sul posto esterno digitare il codice di chiamata dell'interno (da 1 a 99) seguito dal tasto  $\Delta$  **G**; l'operazione associa il codice di chiamata al derivato interno.

• Sul derivato interno chiudere la comunicazione (riporre la cornetta se presente) **H**.

3. **Uscita dalla Programmazione.**

Premere brevemente il tasto PROG sul posto esterno **I**: il led PROG e i led del posto esterno si spengono.

NOTA. In assenza di qualsiasi manovra, la procedura termina automaticamente dopo 30 minuti.

In caso di riprogrammazione dell'impianto la pressione del pulsante PROG porterà la procedura al punto **E**; per tornare al punto **B** premere nuovamente il pulsante PROG.

**Assegnare tag e/o codici agli utenti 3**

(Operazione possibile solo in impianti con VA/01 - VA/08)

**Ingresso in programmazione**

Posizionare il jumper RFID PROG dell'alimentatore in posizione "+" **A**; il Led PROG dell'alimentatore e i led del posto esterno, lampeggiano lentamente.

NOTA. Lo spegnimento del Led PROG indica un malfunzionamento. Verificare le connessioni e ricominciare la procedura.

**Assegnare badge/tag agli utenti**

Avvicinare un badge/tag al lettore di una qualsiasi targa già indirizzata; dopo il tono di conferma, digitare il numero dell'interno al quale deve essere associato il badge/tag seguito dal tasto  $\Delta$  **B** (o premere il pulsante dell'interno).

NOTA. Ad ogni interno si possono assegnare un massimo di 5 badge/tag.

**Assegnare codici agli utenti**

Sulla tastiera di una qualsiasi targa già indirizzata, premere il pulsante  $\Delta$  inserire il codice di accesso (4-8 cifre) seguito dal tasto  $\Delta$  **C**; dopo il tono di conferma, digitare il codice dell'interno seguito dal tasto  $\Delta$  **D** (o premere il pulsante dell'interno).

NOTA. Ad ogni interno si possono assegnare un massimo di 5 codici.

**Uscita dalla modalità programmazione.**

Mettere il jumper RFID PROG in posizione di riposo **E**.

**Cancellazione di tag e codici associati ad un interno 4**

**Ingresso in programmazione**  
Posizionare il jumper RFID PROG dell'alimentatore in posizione "-" **A**; il Led PROG dell'alimentatore e i led del posto esterno, lampeggiano lentamente.

NOTA. Lo spegnimento del Led PROG indica un malfunzionamento. Verificare le connessioni e ricominciare la procedura.

**Cancellazione tag**

Avvicinare un badge/tag al reader di una qualsiasi targa già indirizzata **B**, dopo il tono di conferma, ripetere l'azione una seconda volta; il tono di conferma indica che tutti i badge/tag collegati all'interno sono stati cancellati.

**Cancellazione codici**

Sulla tastiera di una qualsiasi targa già indirizzata, premere il pulsante  $\Delta$  inserire il codice di accesso (4-8 cifre) seguito dal tasto  $\Delta$ , dopo il tono di conferma, ripetere l'azione una seconda volta **C**; il tono di conferma indica che tutti i codici collegati all'interno sono stati cancellati.

**Cancellazione totale di tag e codici**

Sulla tastiera di una qualsiasi targa già indirizzata, digitare il codice chiamata relativo all'interno del quale si vogliono cancellare i codici, seguito dal tasto  $\Delta$ ; dopo il beep, digitare nuovamente il codice chiamata seguito dal tasto  $\Delta$ . La procedura cancella TUTTI i codici di qualsiasi tipo associati all'interno.

**Uscita dalla modalità programmazione.**

Mettere il jumper RFID PROG in posizione di riposo **D**.

**Uso della tastiera**

Accesso mediante badge/tag: avvicinare al lettore la chiave di prossimità; se il codice è valido la tastiera emette un tono di conferma seguito dall'accensione del led  $\Delta$ ; in caso contrario 3 beep veloci segnalano che la chiave non è stata riconosciuta.

Accesso mediante codice: Premere il tasto  $\Delta$ , digitare il codice di accesso (4-8 cifre) e premere nuovamente il tasto  $\Delta$ ; se il codice è valido la tastiera emette un tono di conferma seguito dall'accensione del led  $\Delta$ ; in caso contrario 3 beep veloci segnalano che la chiave non è stata riconosciuta.

Chiamata al derivato mediante codice: Digitare il codice di chiamata (1-99) seguito dal tasto  $\Delta$ ; se il codice è valido, la chiamata viene inoltrata e si accende il led  $\Delta$ .

Chiamata da rubrica: Premere il pulsante  $\Delta$ , sullo schermo appare il primo nome salvato in rubrica; scorrere i nomi utilizzando i pulsanti  $\uparrow$  e  $\downarrow$ ; mantenersi premuti per un tempo prolungato i pulsanti permettono di scorrere velocemente la rubrica. In alternativa è possibile digitare sulla tastiera l'iniziale del nome o numero ricercato (il tasto 1 può essere selezionato mantenendolo premuto per almeno 1 secondo).

In caso di errore di digitazione, dopo 5 secondi il display ritorna alla condizione di default.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

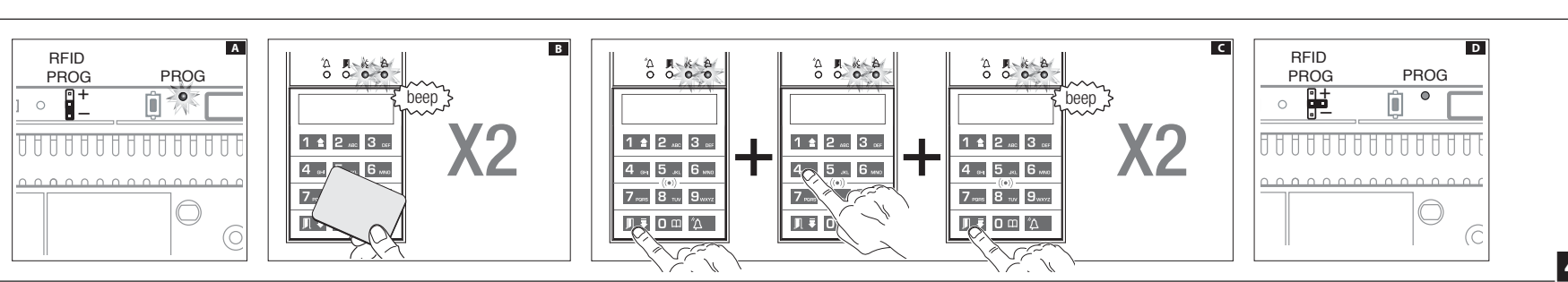
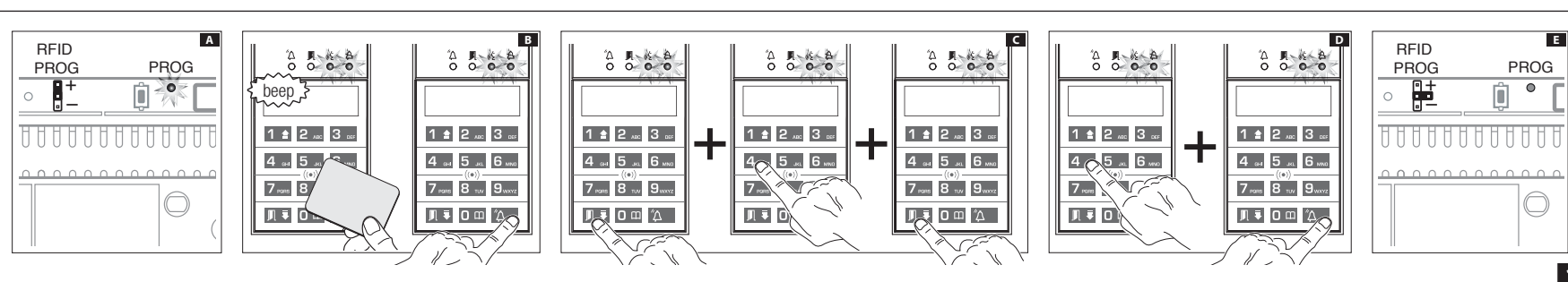
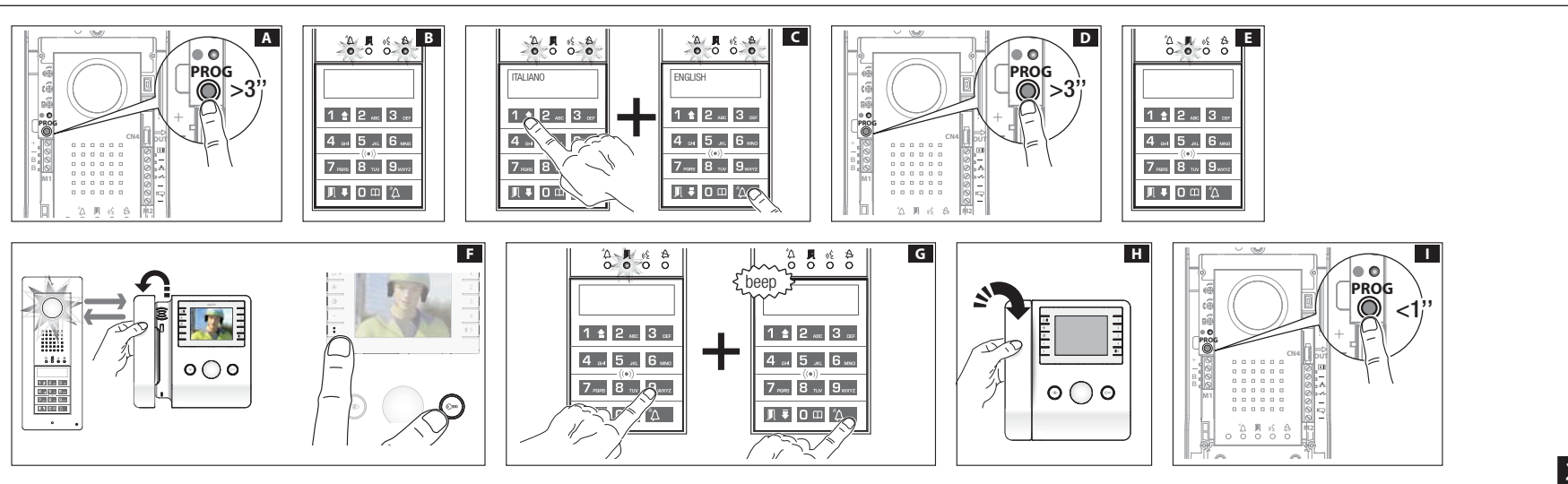
Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.

Una volta selezionato il nominativo da chiamare premere il tasto  $\Delta$  per effettuare la chiamata.



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

**CAME S.P.A.**  
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 - Dossone di Casier  
Treviso - Italy

ENGLISH	<span></span>
---------	---------------

## General precautions

• Read the instructions carefully before beginning the instal-lation and carry out the actions as specified by the man-ufacturer.
• The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must be carried out only by qualified technical personnel, correctly trained with regard to respecting the regulations in force, including the implemen-tation of accident prevention measures.
• Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply.
• The equipment must be destined only for the use for which it was designed.
• The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

<span></span>	
<b>Description</b>	
Keypad module with RFID reader and built-in display.	
<b>Technical data</b>	
Operating temperature -15 ÷ +50 °C. Maximum consumption 90 mA.	
<b>NOTE.</b> The consumption of the module must be added to the con-sumption of the entry panel on which it is assembled.	
Typ	DCOMBO
TX frequency	(MHz) 13,56
TX power	(dBµA/m) -20
<b>Programming</b>	

**Linking a call code to a receiver in systems with VA/01 - VA/08 power supplies 1**

- Entering programming mode**

• Hold down the PROG key on the power supply until the PROG LED lights up **A**.

**NOTE.** If the PROG LED goes out it means there's a malfunction. Check the connections and restart the procedure.

- The LEDS on the entry panels light up as shown in figure **B**. Wait 5 seconds for the autotest to finish.
- Use the arrows to choose the language for the text on the display and press the ^ button to confirm **C**.
- Hold down the PROG key on the supply unit until the PROG LED starts to flash **D**.

- Check that the entry panel LED configuration is as shown in figure **E**.

- Programming the call codes.**

• Open the communication on the receiver (pick up the handset if there is one) and press the **Door open** and **AUX2** buttons at the same time **F**.

• On the entry panel on which the ^ LED is off, enter the call code of the receiver (from 1 to 99), then press the ^ key **G**; the operation links the call code to the receiver.

• Close the communication on the receiver (hang up the handset if there is one) **H**.

**NOTE.** Programming can only be done on the entry panel on which the ^ LED is off; to change entry panel press key 1 followed by the ^ key on the entry panel you want.

- Exiting Programming.**

Briefly press the PROG key on the power supply **I**: the PROG LED and the entry panel LEDs go out.

**NOTE.** If no action is performed, the procedure will end automati-cally after 30 minutes.

If the system is reprogrammed, pressing the PROG button will take the procedure to point **E**; to go back to point **B** press the PROG button again.

**Linking a call code to a receiver in systems without VA/01 - VA/08 power supplies 2**

- Entering programming mode**

• Hold down the PROG key on the entry panel **A** until the LEDs flash as in figure **B**.

• Use the arrows to choose the language for the text on the display and press the ^ button to confirm **C**.

**NOTE.** If the PROG LED goes out it means there's a malfunction. Check the connections and restart the procedure.

• Hold down the PROG key on the entry panel **D** again until the LEDs on the entry panel flash as in figure **E**.

- Programming the call codes.**

• Open the communication on the receiver (pick up the handset if there is one) and press the **Door open** and **AUX2** buttons at the same time **F**.

• On the entry panel, enter the call code of the receiver (from 1 to 99), then press the ^ key **G**; the operation links the call code to the receiver.

• Close the communication on the receiver (hang up the handset if there is one) **H**.

- Exiting Programming.**

Briefly press the PROG key on the entry panel **I**: the PROG LED and the entry panel LEDs go out.

**NOTE.** If no action is performed, the procedure will end automati-cally after 30 minutes.

If the system is reprogramed, pressing the PROG button will take the procedure to point **E**; to go back to point **B** press the PROG button again.

ENGLISH	<span></span>
---------	---------------

**Assigning tags and/or codes to users E**

(*Operation possible only on systems with VA/01 - VA/08*)

**Entering programming mode**

Position the power supply's RFID PROG jumper to position “+” **A**; the PROG LED of the power supply and the entry panel LEDs flash slowly.

**NOTE.** If the PROG LED goes out it means there's a malfunction. Check the connections and restart the procedure.

**Assigning badges/tags to users**

Bring a badge/tag up to the reader of any entry panel that has already been addressed; after the confirmation beep, enter the number of the receiver to which the badge/tag is to be linked, then press the ^ key **B** (or press the receiver's button).

**NOTE.** A maximum of 5 badges/tags can be assigned to each re-ceiver.

**Assigning codes to users**

On the keypad of any entry panel that has already been addressed, press the **] [** button, enter the access code (4-8 figures), then press the **] [** key **C**; after the confirmation beep, enter the code of the receiver, then press the ^ key **D** (or press the receiver's button).

**NOTE.** A maximum of 5 codes can be assigned to each receiver.

**Exiting programming mode.**

Put the RFID PROG jumper in its standby position **E**.

**Deleting tags and codes linked to a receiver 4**

**Entering programming mode**

Position the power supply's RFID PROG jumper to position “–” **A**; the PROG LED of the power supply and the entry panel LEDs flash slowly.

**NOTE.** If the PROG LED goes out it means there's a malfunction. Check the connections and restart the procedure.

**Deleting tags**

Bring a badge/tag up to the reader of any entry panel that's al-ready been addressed **B**, after the confirmation beep, repeat the action; the beep indicates that all the badges/tags connected to the receiver have been deleted.

**Deleting codes**

On the keypad of any entry panel that has already been addressed, press the **] [** button, enter the access code (4-8 figures), then press the **] [** key, after the confirmation beep, repeat the action again **C**; the beep indicates that all the codes connected to the receiver have been deleted.

**Total deletion of tags and codes**

On the keypad of any entry panel that has already been addressed, enter the call code related to the receiver whose codes are to be deleted, then press the ^ key; after the beep, enter the call code again and press the ^ key. This procedure deletes ALL the codes of any type linked to the receiver.

**Exiting programming mode.**

Put the RFID PROG jumper in its standby position **D**.

<span></span>	
<b>Use of the keypad</b>	
Access using badge/tag: bring the proximity key up to the reader; if the code is valid the keypad will beep in confirmation and the <b>] [</b> LED will light up, otherwise 3 fast beeps indicate that the key has not been recognised.	
Access using code: Press the <b>] [</b> key, enter the access code (4-8 figures) and press the <b>] [</b> key again; if the code is valid the keypad will beep in confirmation and the <b>] [</b> LED will light up, otherwise 3 fast beeps indicate that the code has not been recognised.	
Call to receiver using code: Enter the call code (1÷99) and press the ^ key; if the code is valid, the call will be put through and the ^ LED will light up.	
Call from the directory: Press the <b>0 00</b> button, the first name saved in the directory appears on the screen; scroll through the names using the <b>↵</b> and <b>] [</b> buttons; holding the buttons down lets you quickly scroll through the directory. Alternatively it is possible to key in on the keypad the initial character of the name or number you are looking for (key 1 can be selected by holding it down for at least 1 second).	
If you make an error keying in, the display goes back to the default condition after 5 seconds.	
Once the name to be called has been chosen, press the ^ key to make the call.	

<span></span>	
<b>CE Declaration.</b> Came S.p.A. declares that this device complies with the basic requirements and with the other pertinent arrangements set by directive 2004/108/CE and 1999/5/CE. Original upon request. <b>Decommissioning and disposal.</b> Do not dispose of the packaging material and the device at the end of its life cycle in the environment, but dispose of them in compliance with the laws in effect in the country in which the product is being used. The recyclable components are marked with a symbol and the ma-terial's ID marker.	

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS	<span></span>
----------	---------------

<span></span>	
<b>Instructions générales</b>	
• Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant. • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et convenablement formé, conformément aux normes légales en vigueur, y compris les dispositions concernant la prévention des accidents. • Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, veuillez mettre le dispositif hors tension. • L'appareil doit être uniquement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. • Le fabricant ne peut toutefois être tenu pour responsable des éventuels dommages qui naîtraient d'une utilisation erronée ou déraisonnable.	
<b>Description</b>	
Module clavier avec lecteur RFID et écran intégré.	
<b>Données techniques</b>	
Température de fonctionnement -15 ÷ +50 °C. Absorption maximum 90 mA.	
<b>REMARQUE</b> <span> </span> : L'absorption du module doit être ajouté à l'absorp-tion du poste externe sur lequel il est monté.	
Typ	DCOMBO
Fréquence TX	(MHz) 13,56
Puissance TX	(dBµA/m) -20
<b>Programmation</b>	

**Associer un code d'appel à un poste interne dans les installa-tions avec alimentateurs VA/01 - VA/08 1**

<span></span>	
<b>Typ</b>	<b>DCOMBO</b>
Fréquence TX	(MHz) 13,56
Puissance TX	(dBµA/m) -20
<b>Programmation</b>	

**Associer un code d'appel à un poste interne dans les installa-tions avec alimentateurs VA/01 - VA/08 1**

- Passage en mode programmation**

• Appuyer sur le bouton PROG sur l'alimentateur jusqu'à ce que la led PROG **A** s'allume.

**REMARQUE** : L'extinction de la led PROG indique un dysfonctionnement. Vérifier les connexions et recommencer la procédure.

• Les leds des postes externes s'allument comme sur la figure **B**. Attendre 5 secondes la fin du test automatique.

• Utiliser les touches fléchées pour sélectionner la langue des textes à l'écran puis appuyer sur le bouton ^ pour valider **C**.

• Appuyer sur la touche PROG sur l'alimentateur jusqu'à ce que la led PROG commence à clignoter **D**.

• Vérifier que la configuration des leds sur les postes externes correspond à celle de la figure **E**.

- Programmation des codes d'appel.**

• Ouvrir la communication (décrocher le combiné éventuel) sur le poste interne et appuyer simultanément sur les boutons **Ouvre-porte** et **AUX2****F**.

• Sur le poste externe où la led ^ s'est éteinte, saisir le code d'appel du poste interne (de 1 à 99) puis appuyer sur la touche ^ **G** ; l'opération associe le code d'appel au poste interne.

• Mettre fin à la communication (raccrocher le combiné éventuel) sur le poste interne **H**.

**REMARQUE** : La programmation est possible uniquement sur le poste externe où la led ^ est éteinte ; pour changer de poste externe, appuyer sur la touche 1 puis sur la touche ^ sur le poste externe souhaité.

- Quitter la programmation.**

Appuyer brièvement sur la touche PROG de l'alimentation **I** : la led PROG et les leds des postes externes s'éteignent.

**REMARQUE** : En l'absence de toute opération, la procédure se ter-mine automatiquement après 30 minutes.

En cas de reprogrammation de l'installation, appuyer sur le bouton PROG pour amener la procédure au point **E** ; pour revenir au point **B**, appuyer de nouveau sur le bouton PROG.

**Associer un code d'appel à un poste interne dans les installa-tions sans alimentateurs VA/01 - VA/08 2**

- Passage en mode programmation**

• Appuyer sur la touche PROG sur le poste externe **A** jusqu'à ce que les leds clignotent comme le montre la figure **B**.

• Utiliser les touches fléchées pour sélectionner la langue des textes à l'écran puis appuyer sur le bouton ^ pour valider **C**.

**REMARQUE** : L'extinction de la led PROG indique un dysfonction-nement. Vérifier les connexions et recommencer la procédure.

• Appuyer de nouveau sur la touche PROG sur le poste externe **D** jusqu'à ce que les leds sur le poste externe clignent comme le montre la figure **E**.

- Programmation des codes d'appel.**

• Ouvrir la communication (décrocher le combiné éventuel) sur le poste interne et appuyer simultanément sur les boutons **Ouvre-porte** et **AUX2****F**.

• Sur le poste externe, saisir le code d'appel du poste interne (de 1 à 99) puis appuyer sur la touche ^ **G** ; l'opération associe le code d'appel au poste interne.

• Mettre fin à la communication (raccrocher le combiné éventuel) sur le poste interne **H**.

- Quitter la programmation.**

Appuyer brièvement sur la touche PROG sur le poste externe **I** : la led PROG et les leds du poste externe s'éteignent.

**REMARQUE** : En l'absence de toute opération, la procédure se ter-mine automatiquement après 30 minutes.

FRANÇAIS	<span></span>
----------	---------------

En cas de reprogrammation de l'installation, appuyer sur le bouton PROG pour amener la procédure au point **E** ; pour revenir au point **B**, appuyer de nouveau sur le bouton PROG.

**Attribuer les tags et/ou les codes aux utilisateurs E**

(*Opération possible uniquement dans les systèmes avec VA/01 - VA/08*)

**Passage en mode programmation**

Placez le jumper RFID PROG de l'alimentateur sur la position « + » **A** ; la led PROG de l'alimentateur et les leds du poste externe clignent lentement.

**REMARQUE** : L'extinction de la led PROG indique un dysfonction-nement. Vérifier les connexions et recommencer la procédure.

**Attribuer les badges/tags aux utilisateurs**

Approcher un badge/tag du lecteur de n'importe quelle plaque déjà adressée ; après la tonalité de confirmation, saisir le numéro du poste interne auquel doit être associé le badge/tag puis appuyer sur la touche ^ **B** (ou appuyer sur la touche du poste interne).

**REMARQUE** : Il est possible d'attribuer jusqu'à 5 badges/tags à chaque poste interne.

**Attribuer les codes aux utilisateurs**

Sur le clavier de n'importe quelle plaque déjà adressée, appuyer sur la touche **] [**, saisir le code d'accès (4-8 chiffres) puis appuyer sur la touche **] [** **C** ; après la tonalité de confirmation, saisir le code du poste interne puis appuyer sur la touche ^ **D** (ou ap-puyer sur le bouton du poste interne).

**REMARQUE** : Il est possible d'attribuer jusqu'à 5 codes à chaque poste interne.

Quitter le mode de programmation.

Placer le cavalier RFID PROG sur la position de repos **E**.

**Suppression de tags et codes associés à un poste interne 4**

**Passage en mode programmation**

Placer le jumper RFID PROG de l'alimentateur sur la position « - » **A** ; la led PROG de l'alimentateur et les leds du poste externe clignent lentement.

**REMARQUE** : L'extinction de la led PROG indique un dysfonction-nement. Vérifier les connexions et recommencer la procédure.

**Suppression de tag**

Approcher un badge/tag du lecteur de n'importe quelle plaque déjà adressée **B**. Après la tonalité de confirmation répéter l'action une deuxième fois ; la tonalité de confirmation indique que tous les badges/tags associés au poste interne ont été supprimés.

**Suppression de codes**

Sur le clavier de n'importe quelle plaque déjà adressée, appuyer sur le bouton **] [**, saisir le code d'accès (4-8 chiffres) puis appuyer sur la touche **] [**. Après la tonalité de confirmation, répéter l'action une deuxième fois **C** ; la tonalité de confirmation indique que tous les codes associés au poste interne ont été supprimés.

**Suppression totale des tags et des codes**

Sur le clavier de n'importe quelle plaque déjà adressée, taper le code d'appel correspondant au poste interne dont on souhaite sup-primer les codes, puis appuyer sur la touche ^ ; après le bip, saisir de nouveau le code d'appel puis appuyer sur la touche ^ **D**. La pro-cédure supprime TOUTS les codes de n'importe quel type associés au poste interne .

**Quitter le mode de programmation.**

Placer le cavalier RFID PROG sur la position de repos **D**.

<span></span>	
<b>Utilisation du clavier</b>	
Accès par badge/tag <span> </span> : approcher la clé de proximité au lecteur <span> </span> ; si le code est correct, le clavier émet une tonalité de confirmation suivie de l'allumage de la led <b>] [</b> <span> </span> ; sinon, 3 bips rapides signalent que la clé n'a pas été reconnue.	
Accès par code <span> </span> : Appuyer sur la touche <b>] [</b> , saisir le code d'accès (4-8 chiffres) puis appuyer de nouveau sur la touche <b>] [</b> . Si le code est correct, le clavier émet une tonalité de confirmation suivie de l'allumage de la led <b>] [</b> <span> </span> ; sinon, 3 bips rapides signalent que la clé n'a pas été reconnue.	
Appel au poste interne par code <span> </span> : Saisir le code d'appel (1÷99) puis appuyer sur la touche ^ <span> </span> ; si le code est correct, l'appel est envoyé et la led ^ s'allume.	
Appel à partir du répertoire <span> </span> : Appuyer sur le bouton <b>0 00</b> . L'écran affiche le premier nom enregistré dans le répertoire <span> </span> ; faire défiler les noms à l'aide des boutons <b>↵</b> et <b>] [</b> <b>F</b> <span> </span> ; les maintenir ap-puyés de façon prolongée pour permettre le défilement rapide du répertoire. En alternative, saisir sur le clavier l'initiale du nom ou le numéro recherché (la touche 1 peut être sélectionnée en la main-tenant appuyée pendant au moins 1 seconde). En cas d'erreur de saisie, après 5 secondes l'écran revient à la condition initiale. Après avoir sélectionné le nom à appeler, appuyer sur la touche ^ pour effectuer l'appel.	

<span></span>	
<b>Déclaration CE.</b> Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les directives 2004/108/CE et 1999/5/CE. Original fourni sur demande. <b>Démantèlement et élimination.</b> Ne pas jeter les emballages et l'appareil dans la nature à la fin du cycle de vie, mais veuillez les éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans le Pays d'utilisation du produit. Les composants recyclables portent le symbole et le sigle du matériau.	

**Déclaration CE.** Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les directives 2004/108/CE et 1999/5/CE. Original fourni sur demande.
**Démantèlement et élimination.** Ne pas jeter les emballages et l'appareil dans la nature à la fin du cycle de vie, mais veuillez les éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans le Pays d'utilisation du produit. Les composants recyclables portent le symbole et le sigle du matériau.

LES DONNÉES ET INFORMATIONS DE CE MANUEL SONT CONSI-DÉRÉES COMME SUSCEPTIBLES DE MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS PRÉAVIS. LES MESURES, SAUF AUTRES INDI-CATIONS, SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES.

РУССКИЙ	<span></span>
---------	---------------

## Общие предупреждения

• Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкцией и выполните установку согласно рекомендациям производителя.
• Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда и технике безопасности.
• Перед очисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.
• Устройство следует использовать только в целях, для которых оно предназначено.
• Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некор-ректного или неоправданного использования.

<span></span>	
<b>Описание</b>	
Модуль клавиатуры со считывателем RFID и встроенным дисплеем.	
<b>Технические данные</b>	
Рабочая температура -15 ÷ +50 °C. Максимальное потребление 90 mA.	
<b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Значение потребления модуля должно быть добав-лено к потреблению вызывной панели, на которой он установлен.	
Модель	DCOMBO
Частота TX	(MHz) 13,56
TX Мощность	(dBµA/m) -20
<b>Программирование</b>	

**Присвоить код вызова абонентскому устройству в системах с контроллерами VA/01 - VA/08 1**

- Вход в режим программирования**

• Нажмите и удерживайте клавишу PROG контроллера пока не включится светодиод **PROG A**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выключение светодиода PROG означает неисправность. Проверьте соединения и начните процедуру заново.

- Светодиоды вызывных панелей включатся, как показано на рисунке **B**. Подождите 5 секунд для завершения само-тестирования.
- Используйте стрелки, чтобы выбрать язык текста, отображае-мого на дисплее и нажмите клавишу ^ для подтверждения **C**.
- Нажмите и удерживайте клавишу PROG контроллера до тех пор, пока светодиод PROG не начнет мигать **D**.

• Убедитесь в том, что конфигурация светодиодов на вызывных панелях соответствует той, что показана на рисунке **E**.

- Программирование кодов вызова.**

• Поднимите трубку абонентского устройства, чтобы начать вызов и одновременно нажмите на клавиши **Открытие двери** и **AUX2** **F**.

• На вызывной панели с выключенным ^ светодиодом, введите код вызова абонента (от 1 до 99), затем нажмите клавишу ^ **G**; эта операция позволяет присвоить код вызова абонентскому устрой-ству.

• Положите трубку на абонентском устройстве, чтобы закончить вызов **H**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Программирование может быть выполнено только с вызывной панели с выключенным ^ светодиодом выключен; чтобы поменять вызывную панель, нажмите клавишу 1, а затем нажмите клавишу ^ на нужной вызывной панели.

**3. В**